DOC 51 **0515/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 novembre 2003

PROPOSITION DE LOI

modifiant le Code de la nationalité belge en vue de le simplifier et d'instaurer une double nationalité pour les Belges qui acquièrent volontairement une nationalité étrangère

(déposée par M. Dirk Van der Maelen)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 november 2003

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit met het oog op vereenvoudiging en de invoering van een dubbele nationaliteit voor Belgen die een vreemde nationaliteit aannemen

(ingediend door de heer Dirk Van der Maelen)

RÉSUMÉ

En instaurant la double nationalité, l'auteur entend permettre aux Belges qui ont atteint l'âge de dix-huit ans d'acquérir volontairement une nationalité étrangère sans perdre automatiquement la nationalité belge.

Il entend, d'autre part, simplifier quelques règles relatives à la nationalité belge. C'est ainsi qu'il propose que tous les enfants nés d'un auteur belge ou adoptés par un Belge possèdent automatiquement la nationalité belge. Il souhaite supprimer l'obligation imposée à de nombreux Belges nés à l'étranger de signer tous les dix ans une déclaration de conservation de la nationalité belge pour rester Belges. En principe, un Belge né à l'étranger conserve la nationalité belge.

SAMENVATTING

De indiener wil voor Belgen die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt de mogelijkheid invoeren om een vreemde nationaliteit aan te nemen zonder automatisch de Belgische nationaliteit te verliezen.

Anderzijds beoogt hij enkele nationaliteitsregels te vereenvoudigen. Zo stelt de indiener voor dat alle kinderen geboren uit een Belgische ouder of geadopteerd door een Belg automatisch de Belgische nationaliteit bezitten. De tienjaarlijkse behoudsverklaring die vele in het buitenland geboren Belgen moeten ondertekenen om Belg te blijven wenst indiener te schrappen. Een Belg die in het buitenland wordt geboren behoudt in beginsel de Belgische nationaliteit.

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp.a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
VLAAMS BLOK	:	*Vlaams Blok*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA :	*Questions et Réponses écrites*
CRIV :	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV :	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)*
CRABV :	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN :	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM :	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA :	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV :	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV :	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV :	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN :	*Plenum (witte kaft)*
COM :	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il ressort d'un sondage de *Vlamingen in de Wereld (VIW)* que la plupart des Flamands qui résident à l'étranger sont favorables à un système de double nationalité. Sur les quatre cents Flamands qui ont répondu à la question de *VIW* (de savoir s'ils souhaitent acquérir la double nationalité), seuls trois ont répondu par la négative. Il existe une unanimité comparable chez nos compatriotes francophones.

Le Code de la nationalité belge, qui a été rédigé en 1985, part du double principe que toute personne peut conserver avoir une nationalité et qu'il convient d'éviter autant que possible l'apatridie. Cette optique découle de la Convention européenne du 6 mai 1963 sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités. L'article 1er de cette convention, qui a été signée par la Belgique, dispose qu'un ressortissant d'un État signataire qui acquiert volontairement la nationalité d'un autre État signataire perd automatiquement sa nationalité d'origine. Ce principe d'«une personne, une nationalité» (unipatridie) procède de la conviction que les doubles nationalités ne posent que des problèmes au niveau de la sécurité juridique (sur le plan du droit international privé notamment).

Depuis la convention de 1963, on assiste à une évolution inverse. Au lieu de s'en tenir au principe d'unipatridie, un nombre sans cesse croissant d'États se sont orientés vers un système de multipatridie. En 1997, le Conseil de l'Europe a adopté une convention permettant aux États parties à celle-ci de ne pas priver automatiquement de sa nationalité d'origine un ressortissant qui acquiert une nationalité étrangère (Convention européenne du 6 novembre 1997 sur la nationalité). La Belgique n'a pas encore signé cette convention. Nous souhaitons inciter le gouvernement belge à la signer, tout en permettant d'ores et déjà aux Belges résidant à l'étranger d'opter pour la double nationalité. La plupart des autres pays prévoient d'ailleurs cette possibilité.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Uit een peiling van Vlamingen in de Wereld (VIW) blijkt dat het merendeel van de Vlamingen die in het buitenland verblijven voor een systeem van dubbele nationaliteit gewonnen is. Van de vierhonderd Vlamingen die op de vraag van VIW (of ze een dubbele nationaliteit wensen aan te nemen) heeft gereageerd, hebben er slechts drie negatief geantwoord. Bij de Franstalige landgenoten in het buitenland bestaat een soortgelijke eensgezindheid.

Het Wetboek van de Belgische Nationaliteit werd in 1985 geschreven vanuit de visie dat enerzijds elke persoon één nationaliteit kan houden en dat anderzijds staatloosheid (apatridie) zo veel als mogelijk moet worden vermeden. Deze visie vloeit voort uit de Overeenkomst van 6 mei 1963 betreffende de beperking van gevallen van meervoudige nationaliteit en betreffende militaire verplichtingen in geval van meervoudige nationaliteit. Artikel 1 van deze Overeenkomst, die door België werd ondertekend, stelt dat indien een onderdaan van een ondertekenende staat vrijwillig de nationaliteit aanneemt van een andere ondertekenende staat, deze automatisch de oorspronkelijke nationaliteit verliest. Één persoon, één nationaliteit (unipatridie), dit vanuit de overtuiging dat dubbele nationaliteiten op het vlak van rechtszekerheid (onder andere op internationaal privaatrechtelijk vlak) enkel problemen opleveren.

Sinds de Overeenkomst van 1963 is er een omgekeerde evolutie op gang gekomen. In plaats van het beginsel van de unipatridie te handhaven, zijn steeds meer staten geëvolueerd naar een meervoudige nationaliteit. In de schoot van de Raad van Europa is er in 1997 een verdrag tot stand gekomen dat de verdragsluitende staten de mogelijkheid biedt de oorspronkelijke nationaliteit niet automatisch af te nemen van een onderdaan die een vreemde nationaliteit verwerft (het Europees Verdrag van 6 november 1997 inzake nationaliteit). België is vooralsnog geen ondertekenende partij. Indiener wil de Belgische regering hiertoe aanzetten, maar tegelijk vandaag reeds de dubbele nationaliteit voor Belgen in het buitenland mogelijk maken. De meeste andere landen voorzien overigens in deze mogelijkheid.

La règle de base de l'unipatridie est désuète. Eu égard à la libre circulation des personnes et à l'augmentation des flux migratoires, la multipatridie correspond davantage à la réalité de notre époque. De plus en plus de Belges vivent et travaillent à l'étranger. Pour s'intégrer au mieux dans la société de l'État de résidence, il est souvent souhaitable qu'ils acquièrent la nationalité de cet État. Pourtant, ils gardent des attaches socioculturelles très fortes avec la Belgique. Lorsqu'ils apprennent que la législation belge sur la nationalité les empêche de rester belges dès l'instant où ils acquièrent la nationalité de l'État de résidence, nombre d'entre eux réagissent avec indignation. Le mariage que les Belges à l'étranger contractent avec leur État de résidence est un mariage de raison. Les Belges restent émotionnellement très attachés à leur pays et ces sentiments sont encore exacerbés par le fait qu'ils sont contraints par les circonstances à vivre coupés de leur pays d'origine. L' actuelle législation sur la nationalité est très mal acceptée par beaucoup de Belges résidant à l'étranger.

Il y a en outre une autre raison pratique importante d'accepter la double nationalité pour les Belges à l'étranger. La personne qui perd la nationalité belge peut la recouvrer par le biais de la procédure de la loi relative à la nationalité. Cette procédure est fort longue, elle coûte de l'argent et de l'énergie et ne débouche pratiquement jamais sur un refus. Nous souhaitons supprimer cette bureaucratie inutile.

Nous souhaitons en outre simplifier les règles d'attribution de la nationalité belge, en prévoyant que tout enfant né d'un auteur belge est en principe belge, ainsi que tout enfant adopté par un Belge. La procédure de la déclaration réclamant l'attribution de la nationalité belge pour certains enfants nés à l'étranger d'un auteur belge (article 8, § 1er, 2°, et la procédure correspondante pour l'adoption : 9, 2°) de la loi relative à la nationalité, désormais superflue, peut dès lors être supprimée, ce qui représente une importante simplification, qui ne causera aucun préjudice à notre pays.

Enfin, nous souhaitons que les Belges nés à l'étranger conservent en principe la nationalité belge. La déclaration décennale de conservation de la nationalité belge, prévue à l'article 22, § 1er, 5°, de la loi relative à la nationalité, n'a, dans l'esprit de la présente proposition, plus aucune raison d'être. Un grand nombre de Belges nés à l'étranger et désireux de rester belges doivent se rendre tous les dix ans à l'ambassade ou au consulat pour y signer une déclaration en ce sens. Cette déclaration est une tracasserie administrative. En effet, la personne qui ne signe pas cette déclaration

De basisregel van de unipatridie is verouderd. Het vrij verkeer van personen en de toenemende migratiestromen maken dat een meervoudige nationaliteit meer beantwoordt aan de realiteit van deze tijd. Er leven en werken steeds meer Belgen in het buitenland. Om zich optimaal te integreren in de samenleving van de staat waar ze verblijven is het vaak wenselijk de nationaliteit van deze staat aan te nemen. Toch blijven deze mensen sociaal-cultureel sterk verbonden met België. Als ze vernemen dat de Belgische nationaliteitswet hen de mogelijkheid ontneemt Belg te blijven zo gauw ze de nationaliteit van de staat van verblijf aannemen, reageren velen vorontwaardigd. Het huwelijk dat de buitenlandse Belgen aangaan met hun staat van verblijf is een verstandshuwelijk. De emotionele banden met België blijven sterk, en die gevoelens worden alleen maar sterker omdat deze mensen door omstandigheden gescheiden leven van hun land van oorsprong. De huidige nationaliteitswet komt bij vele buitenlandse Belgen hard aan.

Daarnaast is er nog een belangrijke praktische reden om de dubbele nationaliteit voor Belgen in het buitenland te aanvaarden. Wie de Belgische nationaliteit verliest, kan die via de procedure van de nationaliteitswet herkrijgen. Deze procedure neemt veel tijd in beslag, kost geld en energie en levert bijna nooit een weigering op. Indiener wil zo'n nodeloze bureaucratie zien verdwijnen.

Indiener wenst bovendien de regels van de toekenning van de Belgische nationaliteit te vereenvoudigen, in de zin dat elk kind dat geboren wordt uit een Belgische ouder in beginsel Belg is, evenals elk kind dat door een Belg wordt geadopteerd. De procedure van de toekenningsverklaring voor een aantal in het buitenland uit een Belgische ouder geboren kinderen (artikel 8, § 1, 2°, en de overeenkomstige procedure voor de adoptie: 9, 2°) van de nationaliteitswet wordt meteen overbodig, wat een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging betekent. Ons land ondervindt van zo'n vereenvoudiging geen enkel nadeel.

Tenslotte wil indiener dat Belgen die in het buitenland geboren zijn in beginsel de Belgische nationaliteit behouden. De tienjaarlijkse behoudsverklaring van artikel 22, § 1, 5° van de nationaliteitswet heeft in de geest van dit voorstel geen enkele bestaansreden. Een groot aantal Belgen die in het buitenland zijn geboren en Belg willen blijven moeten hiervoor elke tien jaar een verklaring ondertekenen op de ambassade of het consulaat. Deze verklaring is administratieve rompslomp. Immers, wie deze verklaring niet tekent en zijn nationaliteit verliest, kan volgens de geijkte procedure

et perd sa nationalité peut recouvrer la nationalité belge en suivant la procédure ad hoc, qui ne débouche pratiquement jamais sur un refus. Après avoir ainsi recouvré la nationalité belge, cette même personne ne doit plus jamais signer la déclaration décennale. Nous ne voyons pas l'intérêt de maintenir ces formalités.

de Belgische nationaliteit herkrijgen, wat bijna nooit wordt geweigerd. Na die herkrijging hoeft dezelfde persoon de tienjaarlijkse verklaring nooit meer te ondertekenen… Indiener ziet geen voordeel voor het behoud van deze formaliteiten.

Dirk VAN DER MAELEN (sp.a-spirit)

PROPOSITION DE LOI

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 8, § 1er, du Code de la nationalité belge, institué par la loi du 28 juin 1984, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1er. Est Belge l'enfant né d'un auteur belge.».

Art. 3

L'article 9 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 9. Devient Belge à la date à laquelle l'adoption produit ses effets, s'il n'a pas à cette date atteint l'âge de dix-huit ans ou n'est pas émancipé, l'enfant adopté par un Belge.».

Art. 4

À l'article 22 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

A) au § 1er, le 1° est abrogé;
B) au § 1er, 3°, les mots «1° ou du» sont supprimés;
C) au § 1er, les 5° et 6° sont abrogés;
D) le § 3 est abrogé;
E) au § 4, les mots «Les déclarations prévues au § 1er, 2° et 5°, sont faites» sont remplacés par les mots «La déclaration prévue au § 1er, 2°, est faite»;
F) au § 4, les mots «Elles sont inscrites» et les mots «Ces déclarations sont, en outre, mentionnées» sont remplacés respectivement par les mots «Elle est inscrite» et par les mots «Cette déclaration est, en outre, mentionnée».

24 novembre 2003

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 8, § 1, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, ingevoerd bij de wet van 28 juni 1984, wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Belg is het kind geboren uit een Belgische ouder.».

Art. 3

Artikel 9 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt:

«Art. 9. Belg wordt de dag dat de adoptie uitwerking heeft, indien het op die dag de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft of niet ontvoogd is, het kind geadopteerd door een Belg.».

Art. 4

In artikel 22 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in § 1, vervalt punt 1°;
B) in § 1, 3°, vervallen de woorden «1° of»;
C) in § 1, vervallen de punten 5° en 6°;
D) paragraaf 3 wordt opgeheven;
E) in § 4, worden de woorden «verklaringen bedoeld in § 1, 2° en 5°, worden» vervangen door de woorden «verklaring bedoeld in § 1, 2°, wordt»;
F) in § 4, worden de woorden «zij worden «en «worden deze verklaringen» respectievelijk vervangen door de woorden «zij wordt» en «wordt deze verklaring».

24 november 2003

Dirk VAN DER MAELEN (sp.a-spirit)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE	TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION
28 juin 1984	**28 juin 1984**
Code de la nationalité belge	**Code de la nationalité belge**
Art. 8	**Art. 8**
§ 1er. Sont Belges: 1° l'enfant né en Belgique d'un auteur belge; 2° l'enfant né à l'étranger: a) d'un auteur belge né en Belgique ou dans des territoires soumis à la souveraineté belge ou confiés à l'administration de la Belgique; b) d'un auteur belge ayant fait dans un délai de cinq ans à dater de la naissance une déclaration réclamant, pour son enfant, l'attribution de la nationalité belge; c) d'un auteur belge, à condition que l'enfant ne possède pas, ou ne conserve pas jusqu'à l'âge de dix-huit ans ou de son émancipation avant cet âge, une autre nationalité. La déclaration prévue au premier alinéa, 2°, b, est faite, inscrite et mentionnée conformément à l'article 22, § 4. Celui à qui la nationalité belge a été attribuée en vertu du premier alinéa, 2°, c, conserve cette nationalité tant qu'il n'a pas été établi, avant qu'il n'ait atteint l'âge de dix-huit ans ou n'ait été émancipé avant cet âge, qu'il possède une nationalité étrangère.	***§ 1er. Est Belge l'enfant né d'un auteur belge.***[1]
§ 2. Pour l'application du paragraphe 1er, l'auteur doit avoir la nationalité belge au jour de la naissance de l'enfant ou, s'il est mort avant cette naissance, au jour de son décès.	§ 2. Pour l'application du paragraphe 1er, l'auteur doit avoir la nationalité belge au jour de la naissance de l'enfant ou, s'il est mort avant cette naissance, au jour de son décès.
§ 3. La filiation établie à l'égard d'un auteur belge après la date du jugement ou de l'arrêt homologuant ou prononçant l'adoption n'attribue la nationalité belge à l'enfant que si cette filiation est établie à l'égard de l'adoptant ou du conjoint de celui-ci.	§ 3. La filiation établie à l'égard d'un auteur belge après la date du jugement ou de l'arrêt homologuant ou prononçant l'adoption n'attribue la nationalité belge à l'enfant que si cette filiation est établie à l'égard de l'adoptant ou du conjoint de celui-ci.
§ 4. La personne à laquelle a été attribuée la nationalité belge de son auteur conserve cette nationalité si la filiation cesse d'être établie après qu'elle a atteint l'âge de dix-huit ans ou été émancipée avant cet âge. Si la filiation cesse d'être établie avant l'âge de dix-huit ans ou l'émancipation antérieure à cet âge, les actes passés avant que la filiation cesse d'être établie	§ 4. La personne à laquelle a été attribuée la nationalité belge de son auteur conserve cette nationalité si la filiation cesse d'être établie après qu'elle a atteint l'âge de dix-huit ans ou été émancipée avant cet âge. Si la filiation cesse d'être établie avant l'âge de dix-huit ans ou l'émancipation antérieure à cet âge, les actes passés avant que la filiation cesse d'être établie

[1] Art. 2: remplacement.

BASISTEKST	BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL
28 juni 1984	**28 juni 1984**
Wetboek van de Belgische nationaliteit	**Wetboek van de Belgische nationaliteit**
Art. 8	**Art. 8**
§ 1. Belg zijn: 1° het kind geboren in België uit een Belgische ouder; 2° het kind geboren in het buitenland: a) uit een Belgische ouder geboren in België of in gebieden onder Belgische soevereiniteit of onder Belgisch bestuur; b) uit een Belgische ouder die, binnen een termijn van vijf jaar na de geboorte, een verklaring heeft afgelegd waarin hij verzoekt om toekenning van de Belgische nationaliteit aan zijn kind; c) uit een Belgische ouder, op voorwaarde dat het kind geen andere nationaliteit bezit of behoudt tot de leeftijd van achttien jaar of zijn ontvoogding voor die leeftijd. De verklaring bedoeld in het eerste lid, 2°, b, wordt afgelegd, ingeschreven en vermeld zoals bepaald bij artikel 22, § 4. Diegene aan wie de Belgische nationaliteit krachtens het eerste lid, 2°, c, is toegekend, behoudt die nationaliteit zolang niet is aangetoond voordat hij de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt of ontvoogd is voor die leeftijd, dat hij een vreemde nationaliteit bezit.	***§ 1. Belg is het kind geboren uit een Belgische ouder.***[1]
§ 2. Voor de toepassing van paragraaf 1 dient de ouder de Belgische nationaliteit te bezitten op de geboortedag van het kind of, indien hij overleden is voor deze geboorte, op de dag van zijn overlijden.	§ 2. Voor de toepassing van paragraaf 1 dient de ouder de Belgische nationaliteit te bezitten op de geboortedag van het kind of, indien hij overleden is voor deze geboorte, op de dag van zijn overlijden.
§ 3. De afstamming vastgesteld ten aanzien van een Belgische ouder na de datum van het vonnis of het arrest dat de adoptie homologeert of uitspreekt, verleent de Belgische nationaliteit maar aan het kind, indien die afstamming wordt vastgesteld ten aanzien van de adoptant of diens echtgenoot.	§ 3. De afstamming vastgesteld ten aanzien van een Belgische ouder na de datum van het vonnis of het arrest dat de adoptie homologeert of uitspreekt, verleent de Belgische nationaliteit maar aan het kind, indien die afstamming wordt vastgesteld ten aanzien van de adoptant of diens echtgenoot.
§ 4. De persoon aan wie de Belgische nationaliteit van zijn ouder is toegekend, behoudt die nationaliteit wanneer zijn afstamming niet langer vaststaat nadat hij de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt of ontvoogd is voor die leeftijd. Indien zijn afstamming niet langer blijkt vast te staan voor de leeftijd van achttien jaar of de ontvoogding voor die leeftijd, kunnen de handelin-	§ 4. De persoon aan wie de Belgische nationaliteit van zijn ouder is toegekend, behoudt die nationaliteit wanneer zijn afstamming niet langer vaststaat nadat hij de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt of ontvoogd is voor die leeftijd. Indien zijn afstamming niet langer blijkt vast te staan voor de leeftijd van achttien jaar of de ontvoogding voor die leeftijd, kunnen de handelin-

[1] Art. 2: vervanging.

et dont la validité est subordonnée à la possession de la nationalité belge ne peuvent être contestés pour le seul motif que l'intéressé n'avait pas cette nationalité. Il en est de même des droits acquis avant la même date.

et dont la validité est subordonnée à la possession de la nationalité belge ne peuvent être contestés pour le seul motif que l'intéressé n'avait pas cette nationalité. Il en est de même des droits acquis avant la même date.

Art. 9

Devient Belge à la date à laquelle l'adoption produit ses effets, s'il n'a pas à cette date atteint l'âge de dix-huit ans ou n'est pas émancipé:

1° l'enfant né en Belgique et adopté par un Belge;

2° l'enfant né à l'étranger et adopté:

a) par un Belge né en Belgique ou dans des territoires soumis à la souveraineté belge ou confiés à l'administration de la Belgique;

b) par un Belge ayant fait, dans un délai de cinq ans à partir de la date à laquelle l'adoption produit ses effets, une déclaration réclamant l'attribution de la nationalité belge pour son enfant adoptif qui n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans ou n'est pas émancipé avant cet âge;

c) par un Belge, à condition que l'enfant ne possède pas une autre nationalité.

La déclaration prévue au premier alinéa, 2°, b, est faite, inscrite et mentionnée conformément à l'article 22, § 4.

L'enfant auquel la nationalité belge a été attribuée en vertu du premier alinéa 2, c, conserve cette nationalité tant qu'il n'a pas été établi, avant qu'il n'ait atteint l'âge de dix-huit ans ou n'ait été émancipé avant cet âge, qu'il possède une nationalité étrangère.

Art. 9

Devient Belge à la date à laquelle l'adoption produit ses effets, s'il n'a pas à cette date atteint l'âge de dix-huit ans ou n'est pas émancipé, l'enfant adopté par un Belge.[2]

Art. 22

§ 1er. Perdent la qualité de Belge:

1° celui qui, ayant atteint l'âge de dix-huit ans, acquiert volontairement une nationalité étrangère;

2° celui qui, ayant atteint l'âge de dix-huit ans, déclare renoncer à la nationalité belge; cette déclaration ne peut être faite que si le déclarant prouve qu'il possède une nationalité étrangère ou qu'il l'acquiert ou la recouvre par l'effet de la déclaration;

3° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans et soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant, lorsque celui-ci perd la nationalité belge par l'effet du 1° ou du 2°, à la condition que la nationalité

Art. 22

§ 1er. Perdent la qualité de Belge:

1° ***(…)***[3]***;***

2° celui qui, ayant atteint l'âge de dix-huit ans, déclare renoncer à la nationalité belge; cette déclaration ne peut être faite que si le déclarant prouve qu'il possède une nationalité étrangère ou qu'il l'acquiert ou la recouvre par l'effet de la déclaration;

3° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans et soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant, lorsque celui-ci perd la nationalité belge par l'effet du ***(…)***[4] 2°, à la condition que la nationalité étran-

[2] Art. 3: remplacement.
[3] Art. 4, A: abrogation.
[4] Art. 4, B: suppression.

gen die zijn aangegaan toen de afstamming nog vaststond en voor de geldigheid waarvan de staat van Belg vereist was, niet worden betwist enkel en alleen omdat de belanghebbende die nationaliteit niet bezat. Hetzelfde geldt voor de rechten welke zijn verkregen voor die datum.

Art. 9

Belg wordt de dag dat de adoptie uitwerking heeft, indien het op die dag de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft of niet ontvoogd is:

1° het kind geboren in België en geadopteerd door een Belg;

2° het kind geboren in het buitenland en geadopteerd:

a) door een Belg geboren in België of in gebieden onder Belgische soevereiniteit of onder Belgisch bestuur;

b) door een Belg die, binnen een termijn van vijf jaar na de dag dat de adoptie uitwerking heeft, een verklaring heeft afgelegd waarin hij verzoekt om toekenning van de Belgische nationaliteit aan zijn geadopteerd kind dat de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft of niet ontvoogd is voor die leeftijd;

c) door een Belg, op voorwaarde dat het kind geen andere nationaliteit bezit.

De verklaring bedoeld in het eerste lid, 2°, b, wordt afgelegd, ingeschreven en vermeld, zoals bepaald bij artikel 22, § 4.

Het kind aan wie de Belgische nationaliteit krachtens het eerste lid, 2°, c, is toegekend, behoudt die nationaliteit zolang niet is aangetoond voordat het de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt of ontvoogd is voor die leeftijd, dat het een vreemde nationaliteit bezit.

Art. 22

§ 1. De staat van Belg verliest:

1° hij die de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt en vrijwillig een vreemde nationaliteit verkrijgt;

2° hij die de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt en verklaart afstand te doen van de Belgische nationaliteit; de daartoe strekkende verklaring kan alleen worden afgelegd wanneer de belanghebbende bewijst dat hij een vreemde nationaliteit bezit of die als gevolg van zijn verklaring verkrijgt of herkrijgt;

3° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt en onder het gezag staat van een enkele ouder of adoptant wanneer deze op grond van 1° of 2° de staat van Belg verliest, mits de

gen die zijn aangegaan toen de afstamming nog vaststond en voor de geldigheid waarvan de staat van Belg vereist was, niet worden betwist enkel en alleen omdat de belanghebbende die nationaliteit niet bezat. Hetzelfde geldt voor de rechten welke zijn verkregen voor die datum.

Art. 9

Belg wordt de dag dat de adoptie uitwerking heeft, indien het op die dag de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft of niet ontvoogd is, het kind geadopteerd door een Belg.[2]

Art. 22

§ 1. De staat van Belg verliest:

1° ***(…)***[3]***;***

2° hij die de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt en verklaart afstand te doen van de Belgische nationaliteit; de daartoe strekkende verklaring kan alleen worden afgelegd wanneer de belanghebbende bewijst dat hij een vreemde nationaliteit bezit of die als gevolg van zijn verklaring verkrijgt of herkrijgt;

3° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt en onder het gezag staat van een enkele ouder of adoptant wanneer deze op grond van ***(…)***[4] 2° de staat van Belg verliest, mits de

[2] Art. 3: vervanging.
[3] Art. 4, A: opheffing.
[4] Art. 4, B: weglating.

étrangère de l'auteur ou de l'adoptant soit conférée à cet enfant ou que celui-ci la possède déjà; lorsque l'autorité sur l'enfant est exercée par les père et mère ou par les adoptants, l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans ne perd pas la nationalité belge tant que l'un d'eux la possède encore; il la perd lorsque cet auteur ou adoptant vient lui-même à la perdre, à la condition que cet enfant acquière la nationalité d'un de ses auteurs ou adoptants ou qu'il la possède déjà; la même règle s'applique au cas où l'autorité sur l'enfant est exercée par le père ou la mère et son conjoint adoptant;

4° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans, adopté par un étranger ou par des étrangers, à la condition que la nationalité de l'adoptant ou de l'un d'eux lui soit acquise par l'effet de l'adoption ou qu'il possède déjà cette nationalité; il ne perd pas la nationalité belge si l'un des adoptants est Belge ou si l'auteur conjoint de l'adoptant étranger est Belge;

5° le Belge né à l'étranger à l'exception des anciennes colonies belges lorsque:

a) il a eu sa résidence principale et continue à l'étranger de dix-huit à vingt-huit ans;

b) il n'exerce à l'étranger aucune fonction conférée par le Gouvernement belge ou à l'intervention de celui-ci, ou n'y est pas occupé par une société ou une association de droit belge au personnel de laquelle il appartient;

c) il n'a pas déclaré, avant d'atteindre l'âge de vingt-huit ans, vouloir conserver sa nationalité belge, du jour de cette déclaration, un nouveau délai de dix ans prend cours.

6° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans et soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant, lorsque celui-ci perd la nationalité belge par l'effet du 5°; lorsque l'autorité sur l'enfant est exercée par les père et mère ou par les adoptants, l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans ne perd pas la nationalité belge tant que l'un d'eux la possède encore; il la perd lorsque cet auteur ou adoptant vient lui-même à la perdre; la même règle s'applique au cas où l'autorité sur l'enfant est exercée par le père ou la mère et son conjoint adoptant;

7° celui qui est déchu de la nationalité belge en vertu de l'article 23.

§ 2. (...)

gère de l'auteur ou de l'adoptant soit conférée à cet enfant ou que celui-ci la possède déjà; lorsque l'autorité sur l'enfant est exercée par les père et mère ou par les adoptants, l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans ne perd pas la nationalité belge tant que l'un d'eux la possède encore; il la perd lorsque cet auteur ou adoptant vient lui-même à la perdre, à la condition que cet enfant acquière la nationalité d'un de ses auteurs ou adoptants ou qu'il la possède déjà; la même règle s'applique au cas où l'autorité sur l'enfant est exercée par le père ou la mère et son conjoint adoptant;

4° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de dix-huit ans, adopté par un étranger ou par des étrangers, à la condition que la nationalité de l'adoptant ou de l'un d'eux lui soit acquise par l'effet de l'adoption ou qu'il possède déjà cette nationalité; il ne perd pas la nationalité belge si l'un des adoptants est Belge ou si l'auteur conjoint de l'adoptant étranger est Belge;

5° ***(...)***[5]***.***

6° ***(...)***[6]***;***

7° celui qui est déchu de la nationalité belge en vertu de l'article 23.

§ 2. (...)

[5] Art. 4, C: abrogation.
[6] Art. 4, C: abrogation.

vreemde nationaliteit van de ouder of adoptant aan dat kind wordt verleend of dit die nationaliteit reeds bezit; wanneer het gezag over het kind door de ouders of door de adoptanten wordt uitgeoefend, verliest het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt de Belgische nationaliteit niet zolang één van hen die nog bezit; het verliest ze wanneer die ouder of adoptant ze zelf verliest, mits dit kind de nationaliteit van één van zijn ouders of adoptanten verkrijgt of ze reeds bezit; dezelfde regel geldt wanneer het gezag over het kind door de vader of de moeder samen met de echtgenoot-adoptant wordt uitgeoefend;

4° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt en dat door een vreemdeling of door vreemdelingen geadopteerd wordt, mits het ten gevolge van de adoptie de nationaliteit van de adoptant of van één van hen verkrijgt of die nationaliteit reeds bezit; het verliest de Belgische nationaliteit niet wanneer een van de adoptanten Belg is of de ouder die echtgenoot is van de vreemde adoptant, Belg is;

5° de Belg die in het buitenland geboren is met uitzondering van de voormalige Belgische koloniën, wanneer:

a) hij van achttien tot achtentwintig jaar ononderbroken zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland gehad heeft;

b) hij in het buitenland geen ambt uitoefent dat hem door de Belgische Regering of door dezer bemiddeling opgedragen is of daar niet tewerkgesteld is door een vennootschap of een vereniging naar Belgisch recht waarvan hij personeelslid is;

c) hij, alvorens de leeftijd van achtentwintig jaar te bereiken, niet verklaard heeft zijn Belgische nationaliteit te willen behouden; vanaf de dag van die verklaring gaat een nieuwe termijn van tien jaar in.

6° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt en onder het gezag van een enkele ouder of adoptant staat, wanneer deze op grond van 5° de Belgische nationaliteit verliest; wanneer het gezag over het kind door de ouders of door de adoptanten wordt uitgeoefend, verliest het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt de Belgische nationaliteit niet zolang één van hen die nog bezit; het verliest ze wanneer die ouder of adoptant ze zelf verliest; dezelfde regel geldt wanneer het gezag over het kind door de vader of de moeder samen met de echtgenoot-adoptant wordt uitgeoefend;

7° hij die krachtens artikel 23 van de Belgische nationaliteit vervallen is verklaard.

§ 2. (...)

vreemde nationaliteit van de ouder of adoptant aan dat kind wordt verleend of dit die nationaliteit reeds bezit; wanneer het gezag over het kind door de ouders of door de adoptanten wordt uitgeoefend, verliest het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt de Belgische nationaliteit niet zolang één van hen die nog bezit; het verliest ze wanneer die ouder of adoptant ze zelf verliest, mits dit kind de nationaliteit van één van zijn ouders of adoptanten verkrijgt of ze reeds bezit; dezelfde regel geldt wanneer het gezag over het kind door de vader of de moeder samen met de echtgenoot-adoptant wordt uitgeoefend;

4° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt en dat door een vreemdeling of door vreemdelingen geadopteerd wordt, mits het ten gevolge van de adoptie de nationaliteit van de adoptant of van één van hen verkrijgt of die nationaliteit reeds bezit; het verliest de Belgische nationaliteit niet wanneer een van de adoptanten Belg is of de ouder die echtgenoot is van de vreemde adoptant, Belg is;

5° ***(...)***[5]*;*

6° ***(...)***[6]*;*

7° hij die krachtens artikel 23 van de Belgische nationaliteit vervallen is verklaard.

§ 2. (...)

[5] Art. 4, C: opheffing.
[6] Art. 4, C: opheffing.

§ 3. Le § 1er, 5° et 6°, ne s'applique pas au Belge qui, par l'effet d'une de ces dispositions, deviendrait apatride.

§ 4. Les déclarations prévues au § 1er, 2° et 5°, sont faites devant l'officier de l'état civil de la résidence principale du déclarant et, à l'étranger, devant le chef d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire belge. Elles sont inscrites dans le registre prévu à l'article 25. L'officier de l'état civil instrumente sans l'assistance de témoins. Ces déclarations sont, en outre, mentionnées en marge de l'acte de naissance dressé ou transcrit en Belgique.

§ 3. ***(…).***[7]

§ 4. ***La déclaration prévue au § 1er, 2°, est faite***[8] devant l'officier de l'état civil de la résidence principale du déclarant et, à l'étranger, devant le chef d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire belge. ***Elle est inscrite***[9] dans le registre prévu à l'article 25. L'officier de l'état civil instrumente sans l'assistance de témoins. ***Cette déclaration est, en outre, mentionnée***[10] en marge de l'acte de naissance dressé ou transcrit en Belgique.

---

7 Art. 4, D: abrogation.
8 Art. 4, E: abrogation.
9 Art. 4, F: remplacement.
10 Art. 4, F: remplacement.

§ 3. Paragraaf 1, 5° en 6°, is niet van toepassing op de Belg die ingevolge een van die bepalingen staatloos zou worden.

§ 4. De verklaringen bedoeld in § 1, 2° en 5°, worden afgelegd ten overstaan van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de hoofdverblijfplaats van de belanghebbende of, in het buitenland, ten overstaan van het hoofd van de Belgische diplomatieke zending of consulaire post. Zij worden ingeschreven in het register bedoeld in artikel 25. De ambtenaar van de burgerlijke stand treedt op zonder getuigen. Bovendien worden deze verklaringen vermeld op de kant van de geboorteakte die in België is opgemaakt of overgeschreven.

§ 3. ***(…)[7].***

§ 4. De ***verklaring bedoeld in § 1, 2°,[8]*** worden afgelegd ten overstaan van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de hoofdverblijfplaats van de belanghebbende of, in het buitenland, ten overstaan van het hoofd van de Belgische diplomatieke zending of consulaire post. ***Zij wordt[9]*** ingeschreven in het register bedoeld in artikel 25. De ambtenaar van de burgerlijke stand treedt op zonder getuigen. Bovendien ***wordt deze verklaring[10]*** vermeld op de kant van de geboorteakte die in België is opgemaakt of overgeschreven.

7 Art. 4, D: opheffing.
8 Art. 4, E: vervanging.
9 Art. 4, F: vervanging.
10 Art. 4, F: vervanging.

Centrale drukkerij – Deze publicatie wordt uitsluitend gedrukt op volledig gerecycleerd papier
Imprimerie centrale – Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier entièrement recyclé